



HighBackSling Disposable

SystemRoMedic™

Manual - English

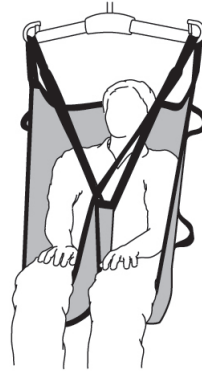
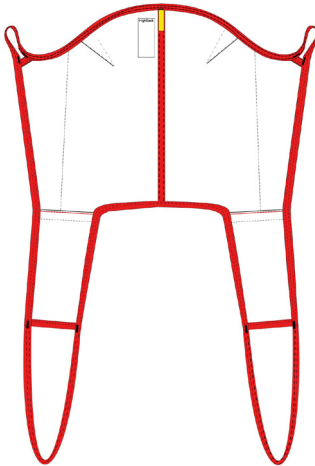
Manual - Svenska

Manual - Norsk

Manual - Danske

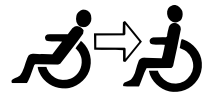
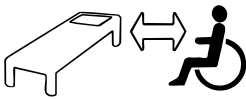
Gebrauchsanweisung - Deutsch

Manual - Français



REF

40890004 S
40890006 M
40890007 L
40890008 XL
40890009 XXL



SWL:

S-L: 200 kg/440 lbs

XL-XXL: 300 kg/660 lbs

Table of contents

Size	3
English	4-7
Svenska	8-11
Norsk	12-15
Danske	16-19
Deutsch	20-23
Français	24-27

Size

		S/Red	M/Yellow	L/Green	XL/Purple	XXL/White
Rec. User weight	lbs	66-121	110-198	176-243	243-353	330-551
	kg	30-55	50-90	80-110	110-160	150-250
Sling overall height	inch	36	37	38,5	38,5	40
	cm	91	94	98	98	102
Sling seat measurement	inch	14	18	22	24,5	27,5
	cm	35	45	56	62	70
Rec. sling bar measurement	inch	12-21,5	12-23,5	17,5-27,5	17,5-27,5	17,5-27,5
	cm	30-55	30-60	45-70	45-70	45-70

HighBackSling Disposable

SystemRoMedic™

English

HighBackSling Disposable is intended for short-term use. It is easy for the caregiver to apply and it gives the patient a feeling of security. It features leg sections, which means that the patient does not sit on the sling. Instead, the sling provides support from the tailbone, up over the head and under the legs. HighBackSling Disposable is made of a durable, disposable material, which means that it cannot be laundered. Instead, the sling is discarded when it becomes soiled or when the patient no longer needs it.

SystemRoMedic includes a wide range of functional, comfortable, high-quality slings that can be adapted for different types of lifting and for patients with different needs. The slings are available in several different materials and in sizes from XXS to XXL. All models are safe and very easy to use and are rated for lifting patients weighing up to 300 kg. The choice of model and material depends on the patient's needs and the transfer situation.



Functional inspection

Visual and mechanical inspection

Check the condition and function of the sling regularly. The sling must not be used if it has been laundered. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. Apply load to the device and check to ensure that clasps, handles, etc. withstand heavy load. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

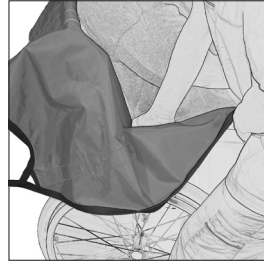
To prevent discomfort and the risk of the patient sliding out of the sling, trial fit the sling carefully. First, apply the sling's back loops to the slingbar, and then apply the leg support loops. Use a slingbar that has been tested.

The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system. Always check the safe working loads for the lift and accessories before use. Contact your dealer if you have any questions.

Application of the sling when the patient is sitting in a wheelchair/chair or in bed



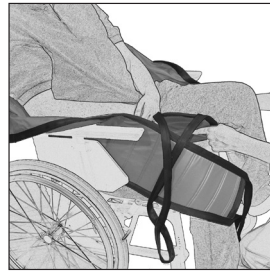
Hold the sling in one hand and place your other hand in the pocket at the lower edge of the sling. This is easier if the patient leans forward or can be helped to lean forward slightly. Guide the sling down behind the patient's back, by sliding it along the back of the chair/wheelchair or along the bed, ideally, to the tailbone. The mid-section of the sling should follow the patient's spine.



Take care to guide the sling down to the patient's hips. Do this by pushing the sling into the space in the back corners of the wheelchair seat.



Then, work the leg sections out along the outside of the patient's thighs. Face the patient and pull the lower edge of the leg support, so that the sling slides into place around the hips. Light pressure against the patient's knees prevents him/her from sliding forward in the chair.



After checking to ensure that the leg supports are of equal length on both sides, place them under the patient's thighs. Cross the leg supports and hook them to the slingbar.

Start raising the lift, when the straps become taut, stop and check that everything is ok before proceeding with the lift.

Removal of the sling when the patient is sitting



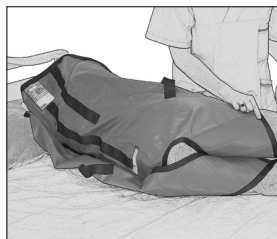
Fold the leg support and allow it to slide under itself when you pull it out at the outside of the thigh.

Then, pull the sling up behind the patient's back.

Application of the sling when the patient is lying in bed, on a stretcher or on the floor



Turn the patient towards you. Place the sling so that the product label is facing the underlying surface and the sling's mid-section follows the spine. The upper edge of the sling should be high enough so that the sling supports the head and the lower edge is level with the tailbone. Place the sling as far in under the patient as possible. Push the back-section loop under, so that you can reach it once you have turned the patient back onto the sling.



To reduce the number of application steps, you can fold the back section up against the patient's back and place the leg supports between the patient's knees when he/she is turned towards you, and then pull them forward when the patient is lying on the sling.



Turn the patient back onto the sling and pull out the head support, back section and leg support.



Cross the leg supports and hook them to the slingbar. Start raising the lift, when the straps become taut, stop and check that everything is ok before proceeding with the lift.

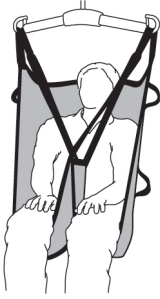
Removal of the sling when the patient is recumbent



Lay the leg supports between the patient's knees.

Turn the patient towards you and fold the sling in under the patient so that the fabric slides towards you when you pull it out after you have turned back the patient.

Alternative application of the sling's leg supports



In the standard application the leg supports are crossed before they are hooked to the slingbar.

If necessary, the leg supports can also be placed overlapped under both legs, and then passed through the guide loops at the edge of the sling.



For more access to the perinea area of the patient. You can even choose not to cross the leg supports. Note, however, that this entails a risk that the patient might slide out of the sling.

Size information

Slings can often be used for both 2 and 4-point suspension. It is essential to ensure that the width of the slingbar is appropriate for the sling size and the patient's status and capacity.

Use patient-specific slings to ensure safety and hygiene.

Care of the product:

Read the product label.

Do not launder. Discard the product if it is soiled or if there is a need to use another product.



Material:

Non-Woven, polypropylene

CE Medical Device Class I

The product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.

HighBackSling Disposable är en lyftsele för korttidsbruk som är lätt att applicera för medhjälparen samtidigt som den ger brukaren trygghetskänsla. Den är utformad med bendelar vilket innebär att brukaren inte sitter på selen utan får stöd från svanskotan, upp över huvudet och under benen. HighBackSling Disposable är tillverkad av ett slitstarkt engångsmaterial som innebär att de inte är tvättbara utan kasseras när de blir smutsiga eller då brukaren inte behöver lyftselen mer.

I SystemRoMedic finns ett brett urval av funktionella, bekväma och högkvalitativa lyftselar anpassade för olika typer av lyft och för brukare med olika behov. Lyftselarna finns i flera olika material och i storlekar från XXS till XXL. Alla modeller är både säkra och mycket lätta att använda och de klarar brukare upp till 300 kg. Valet av modell och material styrs av lyftsituationen och brukarens behov.



Kontroll av funktion

Visuell och mekanisk inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av lyftselen. Lyftselen får ej användas om den blivit tvättad. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Belasta och kontrollera att spännen och handtag håller för kraftig belastning. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningen för alla hjälpmedel som används under en överföring.

Förvara bruksanvisningen där den är tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte patienten utan uppsikt under en överföringssituation.

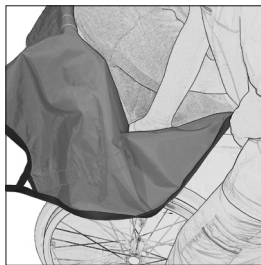
För att förhindra obehag och risken för att patienten glider ut ur lyftselen, montera försöksbandet försiktigt. Applicera först lyftselens bakre öglor på lyftselen och applicera sedan benstödsöglorna. Använd en lyftbygel som har testats.

Den lägsta tillåtna säkra arbetsbelastningen avgör alltid det monterade systemets säkra arbetsbelastning. Kontrollera alltid de säkra arbetsbelastningarna för lyften och tillbehören före användning. Kontakta din återförsäljare om du har några frågor.

Placering av lyftsele när brukaren sitter i rullstol/stol eller säng



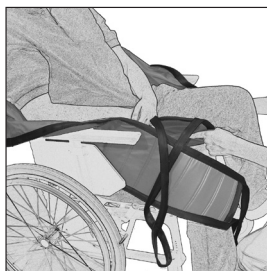
Håll lyftselen med ena handen och placera den andra handen i fickan som finns vid nedre kanten på selen. Finns det möjlighet att brukaren lutar sig/lutas fram lite så underlättar detta. För ned lyftselen bakom brukarens rygg genom att glida efter ryggstödet på stolen/rullstolen eller sängen, ned till svanskotan på brukaren är optimalt. Lyftselens mitt skall följa ryggraden på brukaren.



Var noggrann med att föra ner lyftselen vid stussen på brukaren, gör detta genom att föra ner selen i utrymmet vid bakre hörnen på rullstolens sits.



Arbeta sedan fram bendelarna efter lårens utsida. Sitt gärna framför och dra i den nedre kanten på benstödet så glider lyftselen på plats runt stussen på brukaren. Ett lätt mothåll på brukarens knä motverkar framåtgångning i stolen.



Efter att du kontrollerat att benstöden är lika långa på båda sidorna kan du placera dem under brukarens lår. Vanligtvis korsas benstöden innan de krokas fast på lyftbygeln. Börja höja lyftbygeln och stanna för att kontrollera att allt är ok innan du höjer så brukaren lyfter från underlaget.

Borttagning av lyftsele när brukaren sitter



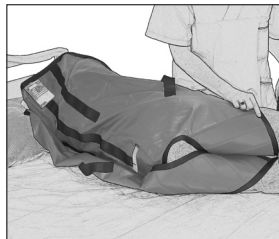
Vik benstödet och låt den glida under sig själv när du drar ut den på utsidan av låret.

Dra sedan upp lyftselen bakom brukarens rygg.

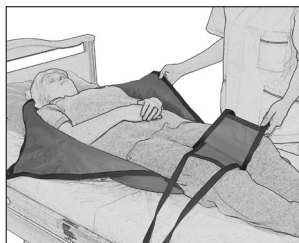
Placering av lyftsele när brukaren ligger på säng/brits eller golv



Vänd brukaren mot dig. Placera lyftselen så att märklappen är mot underlaget och mittlinjen följer ryggraden. Den övre kanten av lyftselen skall ge stöd för huvudet och den nedre kanten i höjd med svanskotan. Placera lyftselsens kant så långt in under brukaren som möjligt. Tryck under öglan till ryggdelen så att du når den när du vänt tillbaka brukaren på lyftselen.



För att minska antalet moment kan du vika upp ryggdelen mot brukarens rygg och placera benstöden mellan brukarens lår när han/hon är vänd mot dig för att sedan dra fram dem när brukaren ligger på lyftselen.



Vänd tillbaka brukaren på lyftselen och dra fram ryggdelen och benstödet.



Vanligtvis korsas benstöden innan de krokas fast på lyftbygeln.

Börja höja lyftbygeln och stanna för att kontrollera att allt är ok innan du höjer så brukaren lyfter från underlaget.

Borttagning av lyftselen när brukaren ligger



Lägg ner benstöden mellan knäna på brukaren.

Vänd brukaren mot dig och vik in selen under brukaren så att tyget glider mot sig självt när du drar ut den efter att du vänt tillbaka brukaren.

Alternativa appliceringar av lyftselsens benstöd



Vanligtvis korsas benstöden innan de krokas fast på lyftbygel.

Vid behov kan benstöden även placeras omlott under bägge benen och genom styröglorna på kanten av lyftselen.



3. Man kan även välja att ej korsa benstöden detta medför dock en urglidningsrisk som man måste vara observant på.

Storleksinformation

Lyftselar kan ofta användas till både 2- och 4-punktsupphängning. Det är viktigt att vara noggrann och säkerställa att bredden på lyftbygel passar till lyftselsens storlek och brukarens behov.

Använd personliga lyftselar för ökad säkerhet och hygien.

Skötselråd:

Läs på lyftselen märketikett

Tvättas ej, kasseras när den är smutsig eller behöver bytas ut av annan anledning.



Material:

Non-Woven, polypropylene

CE Medicinteknisk produkt klass I

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com

HighBackSling Disposable er en løftesele for korttidsbruk. Den er enkelt å sette på for medhjelperen, samtidig som den gir brukeren trykksfølelse. HighBackSling Disposable er utformet med løftestropper hvilket innebærer at brukeren ikke sitter på selen, men får støtte fra halebeinet, under beina og opp over hodet. HighBackSling Disposable er produsert i et slitesterkt engangsmateriale som innebærer at den ikke skal vaskes, men kastes når den blir skitten eller når brukeren ikke lenger har behov for løfteselen.

I SystemRoMedic finnes et bredt utvalg av funksjonelle, komfortable og høykvalitative løfteseler, spesielt tilpasset ulike typer av løft og for brukere med ulike behov. Løfteselene finnes i flere ulike materialer og størrelser - fra XXS till XXL. Alle modeller er både sikre og meget lette i bruk, og de kan brukes på brukere opp til 300 kg. Valget av modell og materiale avgjøres ut fra løftesituasjonen og brukerens behov.



Kontroll av funksjon

Visuell og mekanisk inspeksjon

Gjør regelbunndna funksjonskontroller av lyftselen. Lyftselen får ej användas om den blivit tvättad. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Belasta och kontrollera att spännen och handtag håller för kraftig belastning. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Les alltid bruksanvisningen

Les alltid bruksanvisningen for alle hjelpemidler som brukes under overføringen.

Oppbevar denne håndboken der den er tilgjengelig for brukere av produktet.

Ikke la pasienten være uten tilsyn under en overføringssituasjon.

For å forhindre ubehag og risikoen for at pasienten sklir ut av slyngen, må du montere teststrimmelen forsiktig. Påfør først slyngens bakre sløyfer på slyngen, og legg deretter på benstøtteløkkene. Bruk en løftestang som er testet.

Den minste tillatte sikre arbeidsbelastningen avgjør alltid den sikre arbeidsbelastningen til det monterte systemet. Sjekk alltid liften og tilbehørets sikre arbeidsbelastning før bruk. Kontakt forhandleren hvis du har spørsmål.

Plassering av løftesele når brukeren sitter i rullestol/stol eller seng



Hold løfteselen i den ene hånden og plasser den andre hånden i lommen på den nedre kanten på selen. Hvis brukeren kan bøye seg fremover gjør dette plasseringen av løfteselen enklere. Før løfteselen ned bak brukers ryggen gjennom å la den gli ned langs rullestolens rygg/seng. Det er optimalt om den kommer helt ned til halebenet på brukeren. Løfteselens midtlinje skal følge brukers ryggrad.



Vær nøye med å få løfteselen godt rundt setet på brukeren. Dette gjøres enklest ved å benytte rommet ved bakre hjørne på rullestolsetet.



Jobb frem stroppene langs lårenes utside. Sitt gjerne foran brukeren og trekk i den nedre kanten på benstroppene slik at løfteselen gli på plass rundt setet på brukeren. Sett ditt kne mot brukers kne slik at man unngår at brukeren gli for langt frem i rullestolen.



Etter at du har kontrollert at begge benstroppene er like lange på begge sider, kan du plassere dem under brukers lår. Det er vanlig å krysse begge stroppene før de festes i løfteboylen.

Fjerning av løfteselen når brukeren sitter



Vend brukeren mot deg og fold selen inn under brukeren, slik at stoffet gli mot seg selv og du lett kan trekke ut løfteselen under brukeren.

Trekk løfteselen opp bak brukers ryggen.

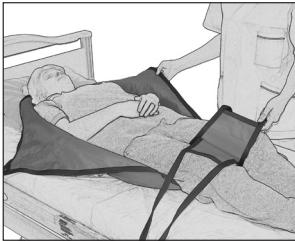
Plassering av løftesele når brukeren ligger i seng, på benk eller gulv



Vend brukeren mot deg. Plasser løfteselen slik at merkelappen er ned mot underlaget og midtmarkeringene følger ryggraden. Løfteselens øvre kant skal være i skulderhøyde og den nedre kanten dekker halebenet. Plasser løfte-selen så langt inn under brukeren som overhode mulig. Sørg for at ryggdelen dyttes godt inn under kroppen, slik at du får tak i den på den andre siden etter at du har vendt brukeren tilbake på rygg.



For lettere håndtering og færre momenter kan du i sideleie krolle ryggdelen mot brukeren og samtidig plassere benstroppene under brukeren. Da er det enklere å trekke frem selene når brukeren ligger på løfteselen.



Vend brukeren tilbake på løfteselen og dra frem ryggdelen og benstroppene.



Det er vanlig å krysse benstøttene for de festes på løftebøylen.

Hev løftebøylen forsiktig og stopp opp for å kontrollere at alt fungerer.

Fjerning av løfteselen når brukeren ligger



Vend brukeren mot deg og fold selen inn under brukeren, slik at stoffet glir mot seg selv og du lett kan trekke ut løfteselen under brukeren.

Trekk ut løfteselen under brukeren.

Alternative påføringer av løfteselens beinstøtter



Det er vanlig å krysse begge benstroppene før de festes i løftebøylen.

Ved behov kan beinstøttene også plasseres over hverandre under begge beina og gjennom styreløkkene på kanten av løfteselen.



Man kan også velge ikke å krysse benstroppene, men vær da på vakt for høy risiko for utglidning av løfteselen.

Informasjon om størrelser

Løfteseler kan ofte benyttes til både 2- og 4-punktsopphenging. Det er viktig å forsikre seg om at bredden på løftebøylen passer til løfteselens størrelse og brukerens behov.

Benytt personlige løfteseler for økte sikkerhet og hygiene.

Vedlikeholdsråd:

Les på løfteselens produktmerking (etikett)

Skal ikke vaskes, og kastes når den er skitten eller behøver å byttes ut av en annen anledning.



Materiale:

Non-Woven, polypropylene

CE Medisinsk utstyr klass I produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr 93/42/EEC.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com

HighBackSling Disposable

SystemRoMedic™

Danske

HighBackSling Disposable er et løftesejl til korttidsbrug, som er let at placere for hjælperen, og som samtidig giver brugeren en følelse af tryk. Sejlet er udformet med bendele, hvilket indebærer, at brugeren ikke sidder på sejlet, men får støtte fra halebenet op over hovedet og under benene. HighBackSling Disposable er fremstillet af et slidstærkt engangsmateriale. Det betyder, at sejlene ikke kan vaskes, men kasseres, når de bliver beskidte, eller når brugeren ikke har behov for løftesejlet længere.

I SystemRoMedic findes et bredt udvalg af funktionelle og bekvemme løftesejl af høj kvalitet, tilpassede forskellige typer løft og brugere med forskellige behov. Løftesejlene findes i flere forskellige materialer og i størrelser fra XXS til XXL. Alle modeller er både sikre og meget lette at anvende, og de kan løfte brugere op til 300 kg. Valg af model og materiale bestemmes af løftesituationen og brugerens behov.



Funktionskontrol

Visuel og mekanisk inspektion

Føretag regelmæssige funktionskontroller af løftesejlet. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Belast og kontroller, at spænder og håndtag kan holde til en kraftig belastning. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid manualen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

Undgå risikoen for, at brugeren glider ud eller føler sig ubehageligt tilpas ved at være omhyggelig med afprøvningen af løftesejlet. Hægt først løftesejlets rygstropper på løfteåget; hægt derefter benstøttens løkker på. Anvend afprøvet løfteåg.

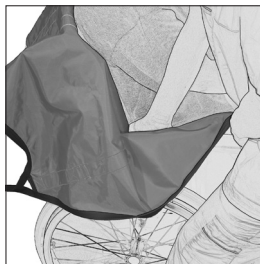
Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer.

Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

Placering af løftesejl, når brugeren sidder i kørestol/stol eller seng



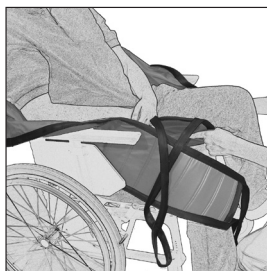
Hold løftesejlet med den ene hånd, og placer den anden hånd i lommen, der sidder ved den nederste kant på sejlet. Det er lettere, hvis brugeren er i stand til at læne sig frem/kan lænes frem. Før løftesejlet ned bagved brugerens ryg ved at glide det langs med rygglænet på stolen/kørestolen eller sengen, ned til halebenet på brugeren er optimalt. Løftesejlets midte skal følge brugerens ryggrad.



Vær omhyggelig med at føre løftesejlet ned ved brugerens bagdel; gør dette ved at føre sejlet ned i mellemrummet ved de bagerste hjørner på kørestolens sæde.



Træk bendelene frem ved lårenes yderside. Sid gerne foran og træk i den nedre kant på benstøtten, så løftesejlet glider på plads omkring brugerens bagdel. Hold lidt igen på brugerens knæ for at modvirke, at brugeren glider fremad i stolen.



Når du har kontrolleret, at benstøtterne er lige lange på begge sider, kan du placere dem under brugerens lår. Sædvanligvis krydses benstøtterne, inden de sættes fast på krogene på løfteåget. Begynd at hæve løfteåget og stop for at kontrollere, at alt er i orden, inden du hæver så meget, at brugeren løftes fra underlaget.

Bortfjernelse af løftesejlet, når brugeren sidder ned



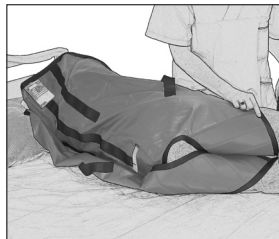
Fold benstøtten, og lad den glide ind under sig selv, når du trækker den ud på ydersiden af låret.

Træk derefter løftesejlet op bagved brugerens ryg.

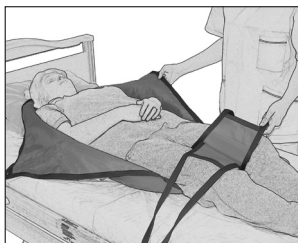
Placering af løftesejl, når brugeren ligger på seng/briks eller gulv



Vend brugeren mod dig. Placer løftesejlet, så mærkaten vender ned mod underlaget, og midterlinjen følger ryggraden. Løftesejllets øvre kant skal støtte hovedet, og den nederste kant skal være på højde med halebenet. Placer løftesejllets kant så langt inde under brugeren som muligt. Skub stroppen til rygdelen ind under, så du kan nå den, når du har vendt brugeren tilbage på løftesejlet.



For at mindske antallet af momenter kan du folde rygdelen op mod brugerens ryg og placere benstøtterne mellem brugerens lår, når han/hun er vendt mod dig, for derefter at trække dem frem, når brugeren ligger på løftesejlet.

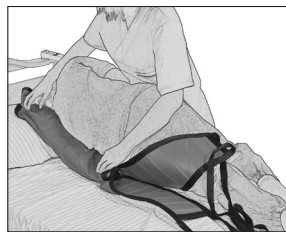


Vend brugeren tilbage på løftesejlet, og træk rygdelen og benstøtten frem.



Sædvanligvis krydses benstøtterne, inden de sættes fast på krogene på løfteåget. Begynd at hæve løfteåget og stop for at kontrollere, at alt er i orden, inden du hæver så meget, at brugeren løftes fra underlaget.

Bortfjernelse af løftesejlet, når brugeren ligger ned



Læg benstøtterne ned mellem brugerens knæ.

Vend brugeren mod dig, og fold sejlet ind under brugeren, så stoffet glider mod sig selv, når du trækker det ud, efter du har vendt brugeren tilbage.

Alternative placeringer af løftesejlets benstøtter



Sædvanligvis krydses benstøtterne, inden de sættes fast på krogene på løfteåget.

Ved behov kan benstøtterne også placeres slået om under begge ben og gennem styrestropperne på kanten af løftesejlet.



3. Man kan også vælge at ikke krydse benstøtterne; vær opmærksom på, at dette medfører en risiko for, at brugeren glider ud.

Information om størrelser

Løftesejl kan anvendes til både 2- og 4-punktsophængning. Det er vigtigt at være omhyggelig og sikre, at løfteågets bredde passer til løftesejlets størrelse og brugerens behov.

Anvend personlige løftesejl for øget sikkerhed og hygiejne.

Vedligeholdelsesråd:

Læs på løftesejlets mærkat.

Vaskes ikke, kasseres når det er snavset eller af anden grund skal udskiftes.



Materiale:

Non-Woven, polypropylene

CE Medicinsk udstyr klass I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.directhealthcaregroup.com

HighBackSling Disposable ist ein durch den Assistenten einfach anzulegender Hebegurt, der zugleich dem Anwender ein Gefühl der Sicherheit vermittelt. Aufgrund der Ausführung mit Beinteilen sitzt der Anwender nicht auf dem Gurt sondern wird gestützt vom Steißbein bis hoch zum Kopf sowie unter den Beinen. HighBackSling Disposable besteht aus einem strapazierfähigen Einwegmaterial, das nicht gewaschen sondern weggeworfen wird, wenn das Gerät schmutzig ist oder nicht mehr gebraucht wird.

Das SystemRoMedic umfasst eine breite Auswahl an funktionellen und bequemen Hebegurten hoher Qualität, speziell entwickelt für verschiedene Arten von Hebeaktionen und für Patienten mit unterschiedlichen Bedürfnissen. Die Hebegurte sind in mehreren Materialausführungen und Größen von XXS bis XXL erhältlich. Sämtliche Modelle sind sowohl sicher als auch einfach in der Anwendung und halten einer Belastung bis zu 300 kg stand. Die Wahl von Modell und Material ist abhängig von der jeweiligen Hebesituation und dem Bedarf des Patienten.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Das Produkt darf nach einer Wäsche nicht wieder verwendet werden. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Belasten Sie Schnallen und Griffe und prüfen Sie, ob sie starker Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

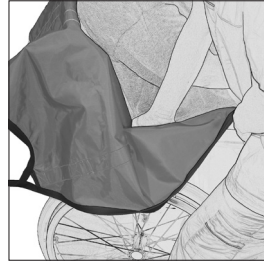
Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

Vermeiden Sie die Gefahr des Abgleitens oder Unbehagens durch sorgfältige Prüfung des Hebegurtes. Zunächst die Rückenschlaufen des Hebegurtes einhängen, danach die Schlaufen der Beinstütze. Nur geprüfte Hebebügel verwenden. Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Positionierung des Hebegurtes, wenn der Anwender im Rollstuhl/Sessel oder auf dem Bett sitzt



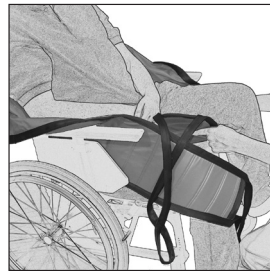
Hebegurt mit der einen Hand halten und die andere Hand in die Aussparung an der Unterkante des Gurtes legen. Wenn der Anwender die Möglichkeit hat, sich nach vorn zu neigen/nach vorne geneigt zu werden, bringt dies eine Erleichterung mit sich. Den Hebegurt am Rücken des Anwenders entlang nach unten führen, am besten bis zum Steißbein des Anwenders. Die Mitte des Hebegurtes soll dabei entlang dem Rückgrat des Anwenders zu liegen kommen.



2. Achten Sie darauf, dass der Hebegurt zum Gesäß des Anwenders herabgeführt wird und zwar durch den Zwischenraum an den hinteren Ecken des Rollstuhlsitzes.



Holen Sie daraufhin die Beinteile entlang der Außenseite der Oberschenkel hervor. Setzen Sie sich vor den Anwender und ziehen Sie an der Unterkante der Beinstützen, so dass sich der Hebegurt korrekt um das Gesäß des Anwenders schließt. Ein leichter Gegendruck an den Knien des Anwenders verhindert, dass dieser im Stuhl nach vorne gleitet.



Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Beinstützen an beiden Seiten gleich lang sind, können sie unter den Oberschenkeln des Anwenders positioniert werden. Im Normalfall werden die Beinstützen über Kreuz gelegt, bevor sie an dem Hebegügel befestigt werden.

Entfernen des Hebegurtes, wenn der Anwender sitzt



Beinstützen an der Außenseite der Oberschenkel herausziehen.

Den Hebegurt daraufhin hinter dem Rücken des Anwenders hochziehen.

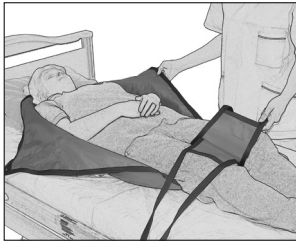
Anbringen des Hebegurtes, wenn der Anwender im Bett/auf einer Liege oder auf dem Fußboden liegt



Wenden Sie den Anwender zu sich hin. Positionieren Sie den Hebegurt so, dass das Etikett zur Unterlage hin zeigt und die Mittellinie entlang dem Rückgrat zu liegen kommt. Die obere Kante des Hebegurtes soll den Kopf stützen, die untere Kante den Steißbeinbereich. Die Kante des Hebegurtes so weit wie möglich unter dem Anwender positionieren. Die Öse des Rückenteils so weit einschieben, dass Sie sie nach Zurückdrehen des Anwenders erreichen.



Um die Anzahl Momente zu reduzieren, können Sie den Rückenteil am Rücken des Anwenders anlegen und die Beinstützen zwischen die Oberschenkel des Anwenders legen, wenn dieser Ihnen zugewandt ist, um sie anschließend nach vorne zu ziehen, wenn der Anwender auf dem Hebegurt liegt.



Drehen Sie den Anwender zurück auf den Hebegurt und ziehen Sie Rückenteil und Beinstütze nach vorn.



Im Normalfall werden die Beinstützen über Kreuz gelegt, bevor sie an dem Hebebügel befestigt werden.

Entfernen des Hebegurtes, wenn der Anwender liegt



Legen Sie die Beinstützen zwischen die Knie des Anwenders.

Wenden Sie den Anwender zu sich hin und schieben Sie den Gurt unter den Anwender, so dass der Stoff an sich selbst entlang gleitet, wenn Sie den Gurt nach Zurückdrehen des Anwenders herausziehen.

Alternative Positionierung der Beinstützen des Hebegurtes



Im Normalfall werden die Beinstützen über Kreuz gelegt, bevor sie an dem Hebebügel befestigt werden.

Bei Bedarf können die Beinstützen über Kreuz unter beiden Beinen positioniert und durch die Führungsösen an der Kante des Hebegurtes gezogen werden.



Man kann auch auf Überkreuzlegen der Beinstützen verzichten, was jedoch mit der Gefahr des Herausgleitens verbunden ist.



Größen

Hebegurte können oft sowohl bei 2- als auch 4-Punktaufhängung verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass die Breite des Hebebügels der Größe des Hebegurtes und den Voraussetzungen des Patienten entspricht. Aus Sicherheits- und Hygienegründen empfiehlt sich die Verwendung von persönlich angepassten Hebegurten.

Pflegeanleitung:

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes. Nicht waschen, sondern bei Verunreinigung oder Wechsel aus anderen Gründen wegwerfen.



Material:

Non-Woven, polypropylene

CE Medizinisch-technisches Produkt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.directhealthcaregroup.com.

Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.

HighBackSling Disposable est un harnais de levage qui est facile à mettre en place pour le personnel, en même temps qu'il donne un sentiment de sécurité à l'utilisateur. Il est équipé de sections pour les jambes, ce qui permet à l'utilisateur de ne pas être assis sur le harnais, mais de bénéficier d'un appui depuis le coccyx, par-dessus la tête et sous les jambes. HighBackSling Disposable est fabriqué dans une matière à usage unique et résistante à l'usure. Ce produit ne doit pas être lavé, mais par contre jeté quand l'utilisateur n'a plus besoin du harnais de levage.

SystemRoMedic comporte un vaste choix de harnais de levage fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés aux différents types d'auxiliaires de levage et aux différents besoins des utilisateurs. Les harnais de levage sont disponibles dans plusieurs matières différentes et dans les tailles de XXS à XXL. Tous les modèles, à la fois sûrs et très faciles à utiliser, peuvent supporter une charge maximale de 300 kg. Le choix du modèle et de la matière dépend de la situation de levage et des besoins du patient.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Le produit ne doit pas être utilisé s'il a été lavé. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. Exercer une charge sur les boucles et les poignées et vérifier qu'elles supportent une contrainte élevée. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

Pour le bien-être de la personne et pour lui éviter de glisser du harnais, toujours vérifier minutieusement l'auxiliaire de levage. Accrocher d'abord les œillets du dos du harnais de levage, puis accrocher les œillets des appuis pour les jambes. Utiliser un étrier de levage éprouvé.

C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

Mise en place du harnais de levage quand l'utilisateur est assis dans un fauteuil roulant ou sur un lit



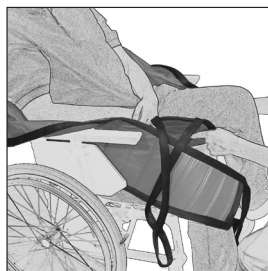
Tenir le harnais de levage d'une main et placer l'autre main dans la poche placée au bord inférieur du harnais. Pour faciliter la manipulation et si cela est possible, l'utilisateur peut se pencher légèrement vers l'avant. Faire descendre le harnais de levage dans le dos de l'utilisateur en le faisant glisser le long du dossier du fauteuil roulant ou sur le lit, jusqu'à atteindre le coccyx de l'utilisateur. Le milieu du harnais de levage doit suivre la colonne vertébrale de l'utilisateur.



Veiller à faire descendre le harnais de levage jusqu'au postérieur de l'utilisateur ; pour ce faire, glisser le harnais dans l'espace situé aux angles arrière de l'assise du fauteuil roulant.



Progresser ensuite le long de l'extérieur des cuisses. S'asseoir de préférence devant la personne et tirer le bord inférieur de l'appui des jambes pour faire glisser en place le harnais de levage autour du postérieur. Pour empêcher à l'utilisateur de glisser vers l'avant du fauteuil, lui maintenir légèrement les genoux.



Une fois que vous avez vérifié que les appuis pour les jambes ont la même longueur des deux côtés, vous pouvez les placer sous les cuisses de l'utilisateur. En général, on croise les appuis pour les jambes avant de les accrocher sur l'étrier de levage.

Pour retirer le harnais de levage quand l'utilisateur est assis



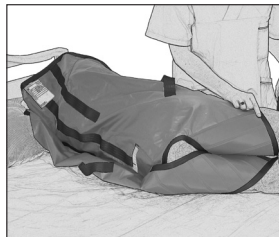
Plier l'appui pour les jambes et le faire glisser sur lui-même quand vous le faites passer sur l'extérieur de la cuisse.

Faire ensuite monter le harnais de levage derrière le dos de l'utilisateur.

Pour mettre en place le harnais de levage quand l'utilisateur est couché sur son lit/un brancard ou au sol



Retourner l'utilisateur vers soi. Placer le harnais de levage de sorte que l'étiquette soit tournée vers le support et que la ligne centrale suive la colonne vertébrale. Le bord supérieur de la partie arrière du harnais de levage doit être à la hauteur des épaules et le bord inférieur à la hauteur du coccyx. Placer le bord du harnais de levage aussi loin que possible sous l'utilisateur. Faire passer l'œillet de la partie arrière afin de pouvoir l'atteindre une fois que vous avez retourné l'utilisateur sur le harnais de levage.



Pour réduire le nombre de phases nécessaires, vous pouvez replier la partie arrière vers le dos de l'utilisateur et placer les appuis des jambes entre les genoux de l'utilisateur quand il est tourné vers vous, pour ensuite les tirer vers l'avant quand l'utilisateur est sur le harnais de levage.



Retourner l'utilisateur sur le harnais de levage et tirer vers l'avant la partie arrière et l'appui pour les jambes.



En général, on croise les appuis pour les jambes avant de les accrocher sur l'étrier de levage.

Pour retirer le harnais de levage quand l'utilisateur est couché



Poser les appuis pour les jambes entre les genoux de l'utilisateur.

Tourner l'utilisateur vers soi et replier le harnais sous l'utilisateur de sorte que le tissu glisse sur lui-même quand on le tire après avoir retourné l'utilisateur.

Autres mises en place possibles pour les appuis des jambes du harnais de levage



En général, on croise les appuis pour les jambes avant de les accrocher sur l'étrier de levage.

Au besoin, les soutiens pour les jambes peuvent également être placés en les croisant sous les deux jambes, puis en les faisant passer à travers les œillets de guidage placés au bord du harnais de levage.



On peut également choisir de ne pas croiser les appuis pour les jambes, mais il faut alors faire attention car cela risque de faire glisser la personne du harnais.



Information sur les tailles

Les harnais de levage peuvent souvent être utilisés pour suspension par 2 et 4 points. Il est important d'être prudent et de s'assurer que la largeur de l'étrier de levage est adaptée à la taille du harnais de levage et aux besoins de l'utilisateur. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utiliser des harnais de levage individuels pour chaque utilisateur spécifique.

Conseils d'entretien :

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.

Ne pas laver le produit, le jeter quand il est sale ou a besoin d'être remplacé pour une raison quelconque.



Matériaux :

Non-Woven, polypropylène.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : www.directhealthcaregroup.com

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.

Direct Healthcare Group

Advancing Movement & Health

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com